



**AVIZ**  
**referitor la proiectul de Lege pentru aderarea la Convenția  
internațională din 2001 privind controlul sistemelor  
antivegetative dăunătoare utilizate la nave, adoptată  
la Conferința internațională a Organizației Maritime  
Internaționale, la Londra, la 5 octombrie 2001**

Analizând proiectul de Lege pentru aderarea la Convenția internațională din 2001 privind controlul sistemelor antivegetative dăunătoare utilizate la nave, adoptată la Conferința internațională a Organizației Maritime Internaționale, la Londra, la 5 octombrie 2001, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.177 din 8.09.2004,

**CONSILIUL LEGISLATIV**

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:**

**1.** Proiectul de lege are ca obiect **aderarea** României la Conferința internațională privind controlul sistemelor antivegetative dăunătoare utilizate la nave, adoptată la Conferința Organizației Maritime Internaționale, de la Londra, la 5 octombrie 2001. Aderarea se face în baza art.17 alin.1-3 din Convenție, prin care se permite ca statele care nu au semnat-o să poată adera la ea, depunând în acest scop **instrumentul de aderare**, în conformitate cu prevederile art.19 alin.(1) lit.a), art.21 alin.(1) și art.22 alin.(1) din Legea nr.590/2003 privind tratatele.

Prin obiectul său, prezenta lege face parte din categoria legilor ordinare.

2. În **titlu** și în **art.1**, propunem înlocuirea sintagmei „Conferința internațională” prin cuvântul „Conferință” nefiind necesar să se precizeze că aceasta este „internațională”.

3. În **art.1**, formula uzuală este „România **aderă** ...”, nu „Se aderă”.

Tot la art.1 sintagma „prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta lege” trebuie să fie eliminată, deoarece documentul la care se aderă nu poate face parte din lege, iar potrivit art.72 din Legea nr.24/2000, republicată, actele de aderare se publică însoțite de textele tratatelor internaționale la care s-a aderat.

4. La **textul Convenției**, în corelare cu observația de la pct.4 din prezentul aviz, urmează a se elimina cuvântul „ANEXA”, scris în antet.

Totodată, întregul text al Convenției ar trebui revăzut, deoarece există formulări de traducere care nu au înțeles ori nu sunt folosite cu rigoarea normativă corespunzătoare (art.9 alin.(3), art.15 ș.a.).

În plus, semnalăm că textul Convenției în limba română nu conține mențiunea „traducere autorizată/oficială”, prevăzută la art.70 alin.(3) din Legea nr.24/2000, republicată.

PREȘEDINTE  
  
Dragoș ILIESCU



București

Nr. 1508 / 9.09.2004.